



PART-TIME INTERPRETERS OR TRANSLATORS (PUBLIC SERVICE) (SA) AWARD

This is a consolidated version of an award of the South Australian Employment Tribunal published pursuant to the provisions of the Fair Work Act 1994.

PART 1 - APPLICATION AND OPERATION OF AWARD

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

CLAUSE 1.1 TITLE

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

This award shall be referred to as the Part-Time Interpreters or Translators (Public Service) (SA) Award.

CLAUSE 1.2 ARRANGEMENT

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

BY PART:-

Subject Matter Clause No.

PART 1 - APPLICATION AND OPERATION OF AWARD

Title 1.1
Arrangement..... 1.2
Scope..... 1.3
Persons Bound..... 1.4
Locality..... 1.5
Definitions 1.6

PART 2 - ALLOWANCES, RE-ASSESSMENT AND RE-REGISTRATION

Linguistic Allowance..... 2.1
Performance Allowance 2.2
Re-Assessment 2.3
Re-Registration..... 2.4

CLAUSE 1.3 SCOPE

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

This award shall apply to the industry of the occupations of persons employed in the South Australian Public Service and registered as part-time interpreters or translators.

CLAUSE 1.4 PERSONS BOUND

OPDATE 01:10:2019 on and from

This award shall be binding on persons employed in the South Australian Public Service registered as part-time interpreters or translators, the Public Service Association of South Australia Inc. the Chief Executive, Department of Treasury and Finance and the Commissioner for Public Sector Employment.

CLAUSE 1.5 LOCALITY

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

The award shall apply throughout the State of South Australia.

CLAUSE 1.6 DEFINITIONS

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

- 1.6.1 "Interpreting" shall mean translating orally in the presence of another party or parties the words of persons speaking different languages. Such a language may include deaf manual language. Interpreting shall not mean mere conversation in an ethnic language.
- 1.6.2 "Translating" shall mean the process of transcribing written material from one language to another.
- 1.6.3 "Registered Part-Time Interpreter or Translator" shall mean an employee who has been assessed by the Registering Authority and found to have attained a level of skill in interpreting or translating sufficient to obtain registration as a part-time interpreter or translator and who is not employed primarily to perform interpreting or translating duties, but may be called upon to perform those duties during the course of his/her employment in a capacity outside the normal duties attached to the position held by the employee.
- 1.6.4 "Registering Authority" shall be the Interpreting and Translating Centre of the Office of Multicultural and International Affairs.

PART 2 - ALLOWANCES, RE-ASSESSMENT AND RE-REGISTRATION

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

CLAUSE 2.1 LINGUISTIC ALLOWANCE

OPDATE 01:07:2019 1st pp on or after

The allowance in this Award shall operate from the first pay period on or after 1 July 2019.

Officers registered as part-time interpreters or translators with the Registering Authority, shall be paid a linguistic allowance of \$939 per annum in addition to their normal salary. This allowance is to be regarded as salary for the purposes of calculation of shift penalty and for overtime and is to be varied according to the wage decisions.

CLAUSE 2.2 PERFORMANCE ALLOWANCE

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

- 2.2.1 Employees registered as part-time interpreters or translators with the Registering Authority shall be paid an hourly allowance for all time worked on interpreting or translating (as defined). This allowance shall be paid for each hour or part thereof spent on interpreting or translating on any one day and any periods of less than one hour shall be added to determine the total time for that day, providing that a minimum payment of one hours allowance shall be paid for any day on which such duties are performed. Any time in excess of one hour shall be calculated to the nearest 15 minutes.
- 2.2.2 This allowance shall be calculated as the difference between the employees substantive salary and third increment of the Interpreter or Translator (ASO 2) salary range and be paid in addition to the employee's normal rate of pay.
- 2.2.3 This allowance is to be regarded as salary for the purposes of calculation of shift penalty and overtime.
- 2.2.4 Employees whose substantive salary exceeds the third increment of Interpreter or Translator (ASO 2) salary range shall not receive this allowance.

CLAUSE 2.3 RE-ASSESSMENT

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

The Registering Authority shall retain the right to re-assess registered part-time interpreters or translators annually.

CLAUSE 2.4 RE-REGISTRATION

OPDATE 13:08:98 1st pp on or after

Registration of part-time interpreters and translators shall be reviewed by the Chief Executive and the Registering Authority annually.

APPLICATIONS FILED

Case No	Description
4742/2001	AWARD VARIATION File closed - Duplicate - see 5059/2001.
5059/2001	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance. Oupdate ppc 22/07/2001.
4278/2002	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2002. Oupdate ppc 22/07/2002.
4341/2003	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2003. Oupdate ppc 22/07/2003.
4755/2004	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2004. Oupdate ppc 22/07/2004.
4697/2005	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2005. Oupdate ppc 22/07/2005.
4731/2006	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re General Application to Review Wages 2006. Oupdate ppc 22/07/2006.
4864/2007	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2007. Oupdate ppc 01/10/2007.
5912/2008	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2008. Oupdate ppc 01/10/2008.
5741/2009	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2009. Oupdate ppc 01/10/2009.
4659/2010	AWARD VARIATION Award varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2010. Oupdate ppc 01/10/2010.
4079/2011	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2011. Oupdate ppc 01/10/2011.
2780/2012	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2012. Oupdate ppc 01/07/2012.
3248/2013	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2013. Oupdate ppc 01/07/2013.
4309/2014	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2014. Oupdate ppc 01/07/2014.
6447/2015	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2015. Oupdate ppc 01/07/2015.
3221/2016	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2016. Oupdate ppc 01/07/2016.

Case No	Description
3380/2017	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2017. Oupdate ppc 01/07/2017.
4276/2018	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2018. Oupdate ppc 01/07/2018.
ET-19-11422	AWARD VARIATION Award Varied. Cl. 2.1 Linguistic Allowance re SWC 2019. Oupdate ppc 01/07/2019.
ET-19-00607	S99 REVIEW OF AWARDS Award Varied, Cl. 1.4 Persons Bound. Oupdate 01/10/2019.